

NEAR EAST UNIVERSITY - FACULTY OF EDUCATION Department of Translation and Interpretation SYLLABUS



				2	014- 2015 S _I	oring Sem	ester			2.0	
Course (Code	Course N Translat Texts	Name ion of Medical	Classroom R13-13a	Weekly (Credits	ECTS	,	Time Schedule 3:00-13:50	
Prerequ	isite:	None			T A	A L 0	3	5	Triday 5.0	70-10.30	
Languag	ge of in	struction:	English	Course Type			Year: Junior 2 nd	semester		Semester: Spring	
Instruct	or: Inst	tructor: C	elen Dimililer	7.1	•		<u> </u>			1 0	
E-mail:ce	lendimi	liler@gmai	I.com				Room No: 5-H11 Room Phone: 22				
Learning Outcomes		- Impr	etion of this cou ove medical tern slate medical tex	ninology	ents will b	e able to;					
Course Description			This course focuses on medical terminology and translation of medical texts. A variety of different authentic medical texts and academic articles are utilized to develop students' translation skills.								
Course	Object	ives									
							ntic materials such a with skills and term				
Textbooks and/or							e Electronic Resour			•	
Referen		t									
Course	conten	·	Whole-class discinformation.	cussion, note-tak	ting, extractio	ng specific	and detailed				
Method	s and T	echnique	s Used in the Cou	rse	Whole class	discussior	ı, individual-pair wo	ork			
Week	Date			Activities	WEEKLY		Notes			Reference	
1		Feb -20 Feb		Activities	Intro		o the courses			Keierence	
2	23 Feb – 27 Feb		Botox injection	Botox injections-Botulinum Toxin			Sudents translate the assigned texts and keep portfolios to expand vocabulary			1 2	
3	2 Mar – 6 Mar			Beliefs, perceptions and attitudes of young Turkish Population about Acne						1 2	
4	9 Mar – 13 Mar			A specific vector of Cyprus: Sandfly fever with skin manifestations							
	9 Ma	ar – 13 Mar	A specific vector	or of Cyprus: San	dfly fever wi	th				1 2	
5		ar – 13 Mar ar – 20 Ma	A specific vector skin manifestation	or of Cyprus: San ons and hormonal a	•						
	16 M		A specific vector skin manifestation Neuromuscular resistance train	or of Cyprus: San ons and hormonal a	daptations to					1	
7	16 M 23 M	ar – 20 Ma	A specific vector skin manifestati r Neuromuscular resistance train An uncommon pear seeds	or of Cyprus: San cons and hormonal a ing	daptations to bezoars: pricl	kly				2 1 2 1 2 1 2	
6 7 8	16 M 23 M 30 M 6 Ap	aar — 20 Ma iar — 27 Ma лаг — 3 Apr or — 10 Apr	A specific vector skin manifestation Neuromuscular resistance train An uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwar	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal	daptations to bezoars: prick rgery in spina	kly				1 2 1 2 1 2 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	
6 7 8 9	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap	far – 20 Ma far – 27 Ma far – 3 Apr for – 10 Apr for – 17 Apr	A specific vector skin manifestation in Neuromuscular resistance train. An uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schware.	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal n and revision su noma: A case re	daptations to bezoars: prick rgery in spina	kly	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2	
6 7 8 9	16 M 23 M 30 N 6 Ap 13 Ap 20 Ap	far – 20 Ma far – 27 Ma Mar – 3 Apr for – 10 Apr pr – 17 Apr pr – 24 Apr	A specific vector skin manifestation resistance train An uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwart Sudden death in Modifiable lifes	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal and revision su inoma: A case re	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa	kly	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2	
6 7 8 9 10	16 M 23 M 30 N 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap	far – 20 Ma far – 27 Ma far – 3 Apr for – 10 Apr for – 17 Apr	A specific vector skin manifestation resistance train An uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwar Sudden death in Modifiable lifes affecting the re Modifiable lifes	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal and revision su inoma: A case re a athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa	kly al A	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2	
6 7 8 9 10 11	16 M 23 M 30 N 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 4 Max	far – 20 Ma far – 27 Ma far – 3 Apr for – 10 Apr for – 17 Apr for – 24 Apr for – 30 Apr	A specific vector skin manifestation resistance train and uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwar Sudden death in Modifiable lifes affecting the re Modifiable lifes affecting the re Combinations of	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal and revision su moma: A case re a athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation	hal A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2 2	
6 7 8 9 10 11 12	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 4 M 11 M	ar - 20 Ma ar - 27 Ma Mar - 3 Apr pr - 10 Apr pr - 17 Apr pr - 24 Apr pr - 30 Apr ay - 8 May	A specific vector skin manifestation resistance train an uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwart Sudden death in Modifiable lifes affecting the re Modifiable lifes affecting the re Combinations of medicine in No Long term effects	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal and revision su moma: A case re a athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul of medical plants rthern Cyprus ets of foreign boo	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation used as tradi	A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 2 2	
6 7 8 9 10 11 12 13	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 4 M: 11 M:	ar - 20 Ma ar - 27 Ma Mar - 3 Apr pr - 10 Apr pr - 17 Apr pr - 24 Apr pr - 30 Apr ay - 8 May ay - 15 Ma	A specific vector skin manifestation resistance train An uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwarz Sudden death in Modifiable lifes affecting the re Modifiable lifes affecting the re Combinations of medicine in No Long term effections are seed a case of throng term seed a case of throng term seed a case of throng term seed throng term seed a case of throng term seed throng term	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal n and revision su moma: A case re n athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul of medical plants rthern Cyprus ets of foreign boority of asthma abotic thrombool	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation used as tradii	A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 2 2	
6 7 8 8 9 10 11 12 13 14 15 16	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 11 M 18 M 25 M 1 Jun	ar - 20 Ma ar - 27 Ma Mar - 3 Apr pr - 10 Apr pr - 17 Apr pr - 24 Apr pr - 30 Apr ay - 8 May ay - 15 Ma ay - 22 Ma ay - 29 Ma ae - 12 June	A specific vector skin manifestation resistance train and uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwarz Sudden death in Modifiable lifes affecting the remodifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodification of the modifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodifications of medicine in No Long term effecting the remodification of the modification o	or of Cyprus: San ons and hormonal a ing reason of rectal n and revision su moma: A case re n athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul of medical plants rthern Cyprus ets of foreign boority of asthma abotic thrombool	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation used as tradii	A A A A A A A A A A A A A A A A A A A	1idterm Exams			2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 2 2 2	
6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 Attenda	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 4 M 11 M 18 M 25 M 1 Jun nce: Mi	ar - 20 Ma ar - 27 Ma Mar - 3 Apr pr - 10 Apr pr - 17 Apr pr - 24 Apr pr - 30 Apr ay - 8 May ay - 15 Ma ay - 22 Ma ay - 29 Ma	A specific vector skin manifestation resistance train and uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwarz Sudden death in Modifiable lifes affecting the remodifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodification of the modifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodifications of medicine in No Long term effecting the remodification of the modification o	or of Cyprus: Sanons and hormonal a ing reason of rectal and revision su anoma: A case re an athletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul fyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation used as tradii	Anctors actors tional			9/	2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 2 2 2	
6 7 8 8 9 10 11 12 13 14 15 16	16 M 23 M 30 M 6 Ap 13 Ap 20 Ap 27 Ap 4 M 11 M 18 M 25 M 1 Jun nnce: Mient	ar - 20 Ma ar - 27 Ma Mar - 3 Apr pr - 10 Apr pr - 17 Apr pr - 24 Apr pr - 30 Apr ay - 8 May ay - 15 Ma ay - 22 Ma ay - 29 Ma ar - 12 June inimum 70	A specific vector skin manifestation resistance train and uncommon pear seeds Instrumentation trauma Lingual Schwarz Sudden death in Modifiable lifes affecting the remodifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodification of the modifiable lifes affecting the remodifiance of the modifiable lifes affecting the remodifications of medicine in No Long term effecting the remodification of the modification o	or of Cyprus: Sanons and hormonal a ing reason of rectal and revision su and revision su anoma: A case re anthletes tyle and environ tinal microcircul tyle and environ tinal microcircul of medical plants rthern Cyprus ets of foreign bot rity of asthma abotic thrombocl quality of life	daptations to bezoars: price rgery in spina port mental risk fa ation mental risk fa ation used as tradii	Anactors actors tional Date			% 30	2 1 2 1 2 1 2 1 2 2 2 2 2	

	3	Final Exam-Project		1 June – 12 June	30						
4		Participation			20						
Learning Programme											
Educational Tool		Quantity	Student Workload Hours	Educational Tool	Quantity	Student Workload Hours					
In-class Observations		14	14*3=42	Preparation for Final exam	1	1*15=15					
Journal Entries		3	3*6=18	Reflective essay	1	1*1=1					
Preparation for Midterm exam		1	1*10=10	Class meetings	14	14*3=42					
Preparation for classes		6	6*1=6	Preparation for submission of Assignments	2	2*10=20					
					To	tal 154					
	/30 = ∼5										